

『アジャイルサムライ』

The Agile Samurai



その執筆の個人的な動機

Personal motivations for writing

by Jonathan ジョナサン・
Rasmusson ラスマセン

Japanese Subtitle by Shintaro Kakutani

Talking points



- Another agile book?
- The pitch
- The book writing process

Why another book on agile?

なぜまたアジャイルの本を増やすのか？



I don't think the world needs
another book on agile.

もうこれ以上この世に
アジャイルの本は要らないと思う



Martin Fowler

Nothing made this simple

これをシンプルにしてくれるやつはどこにもなかった



!

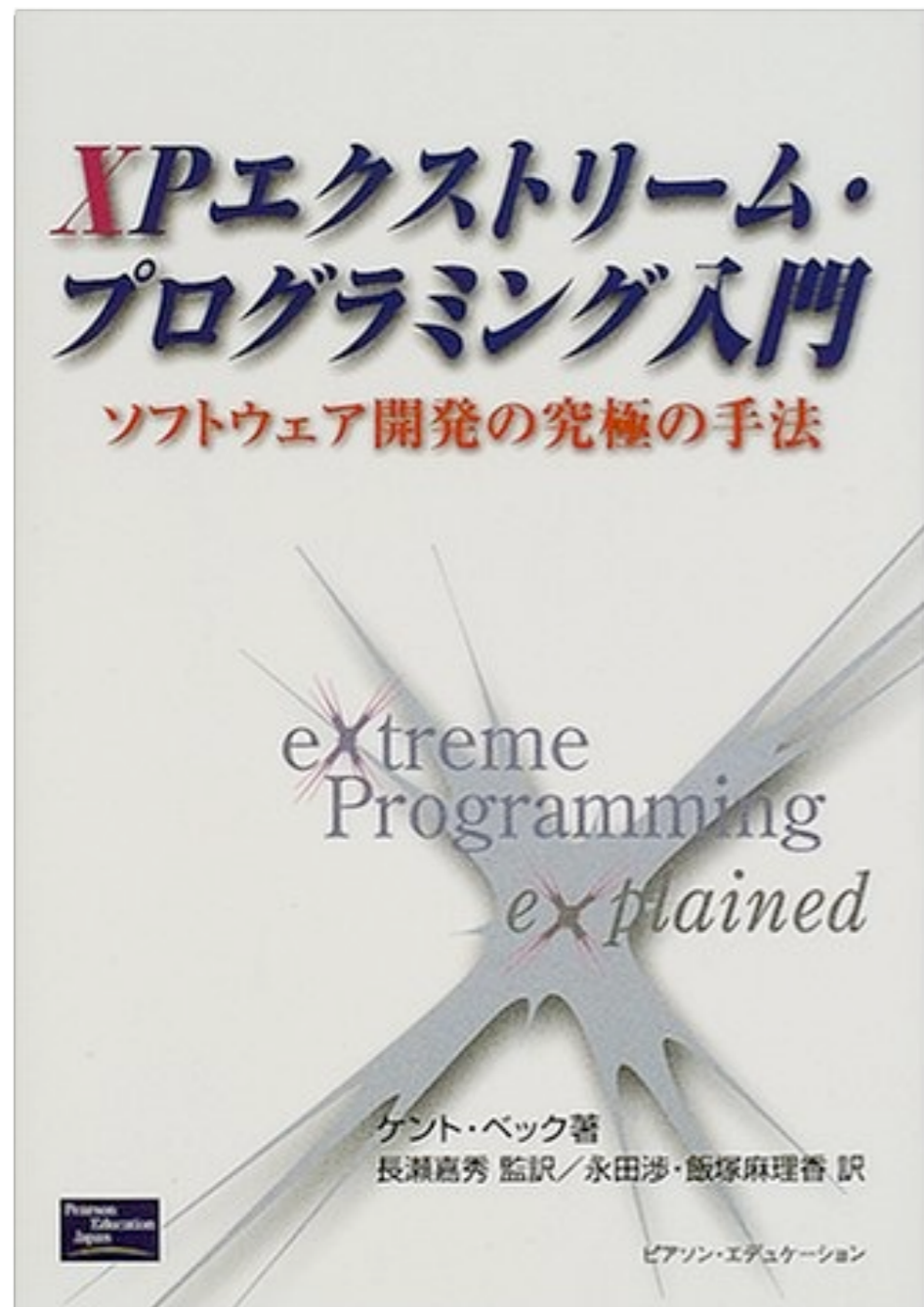
Had to combine 7 books

7冊の本を1冊にまとめればいい



Most influential book

いちばん影響を受けた本



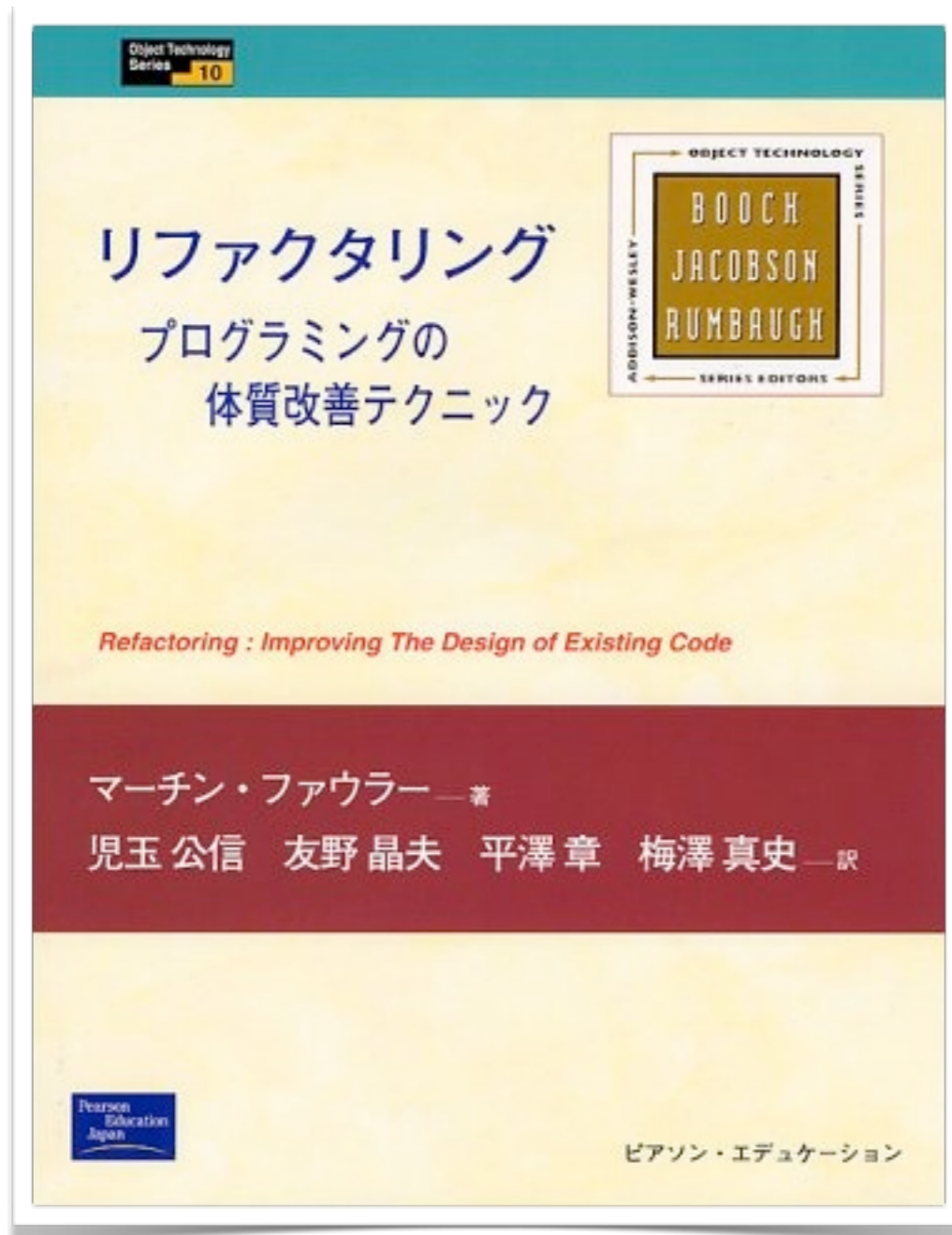
Showed me the way
道を示してくれた

Controversial
賛否両論

Shook the industry
業界にショックを与えた

2nd most influential

2番目に影響を受けた本



Show me how to program
プログラムの書き方を見せてくれた

Essential reading for
developers

開発者なら必読

Martin became my mentor

ファウラーがメンターになってくれた

Good examples

良いサンプル

Didn't have many examples

たくさんのサンプルがなかった

This book gave us a starting point

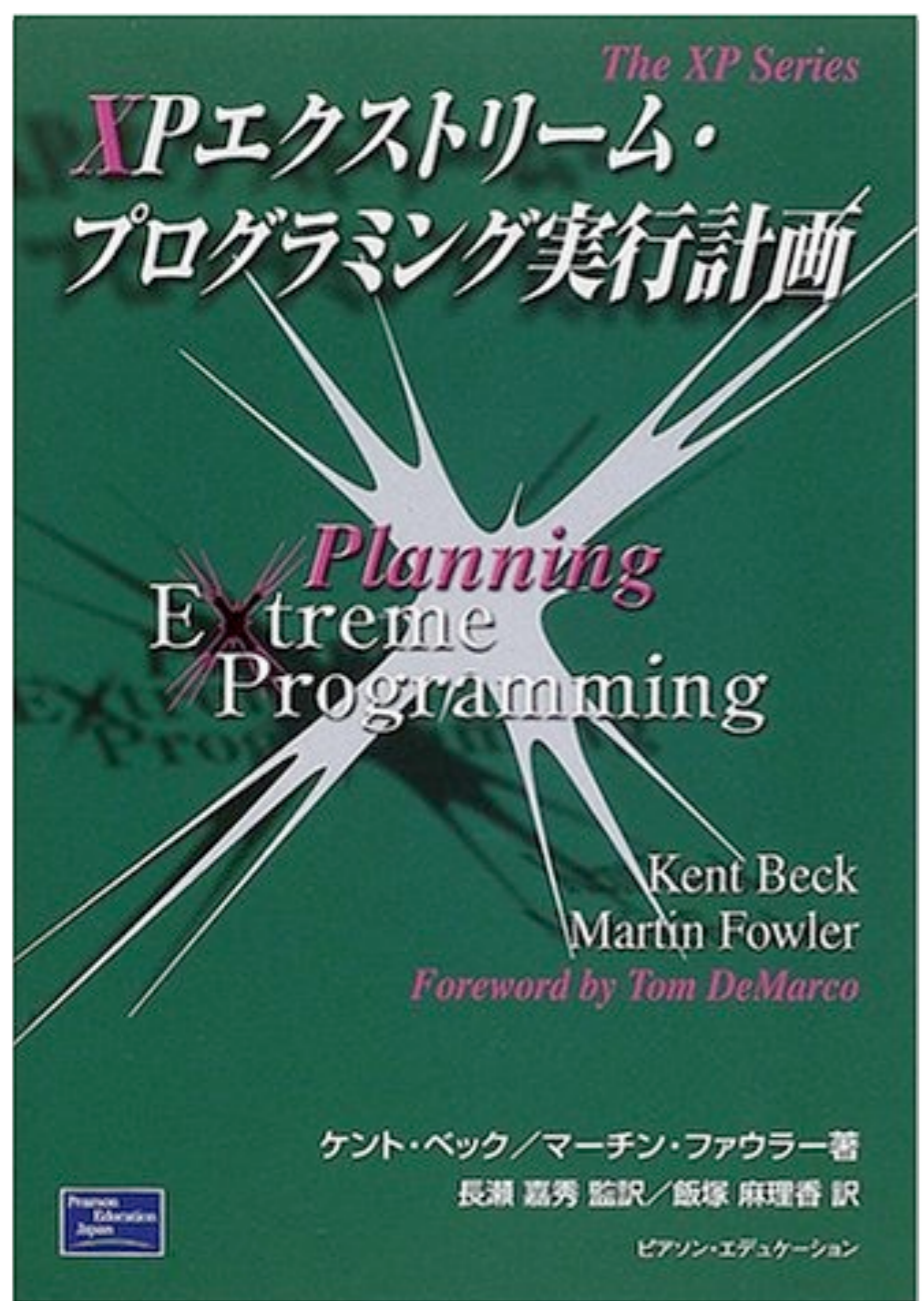
良いスタートポイントを与えてくれた

Became basis for planning

計画づくりの基礎になった

Still figuring it out

いまでも有用



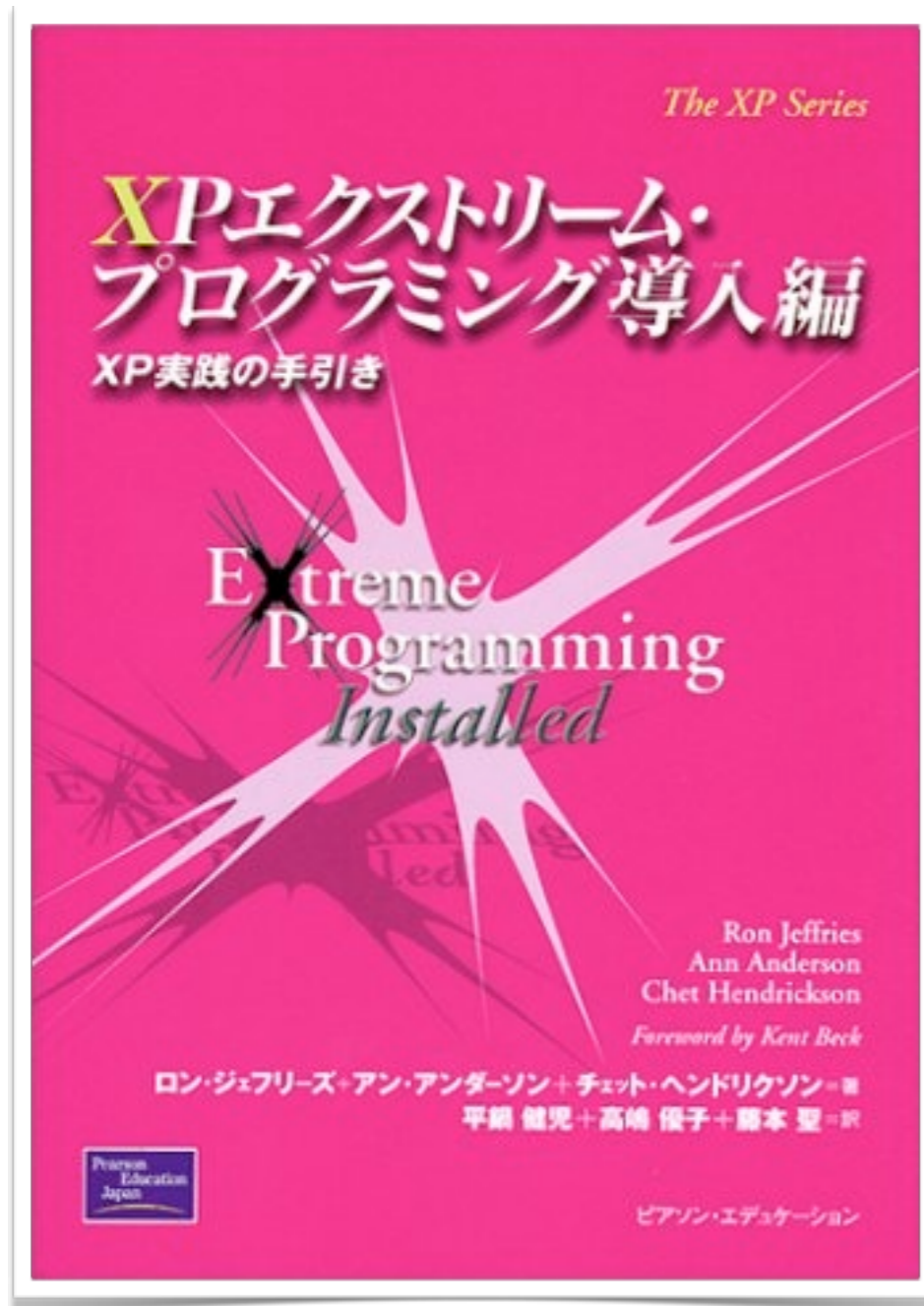
More good examples

これも良いサンプル

Further expanded Kent's work
ケント・ベックの仕事をさらに進めている

Gave more examples of how
to apply in practice

実際にどうすればいいかの実例を示している



Great insight into TDD

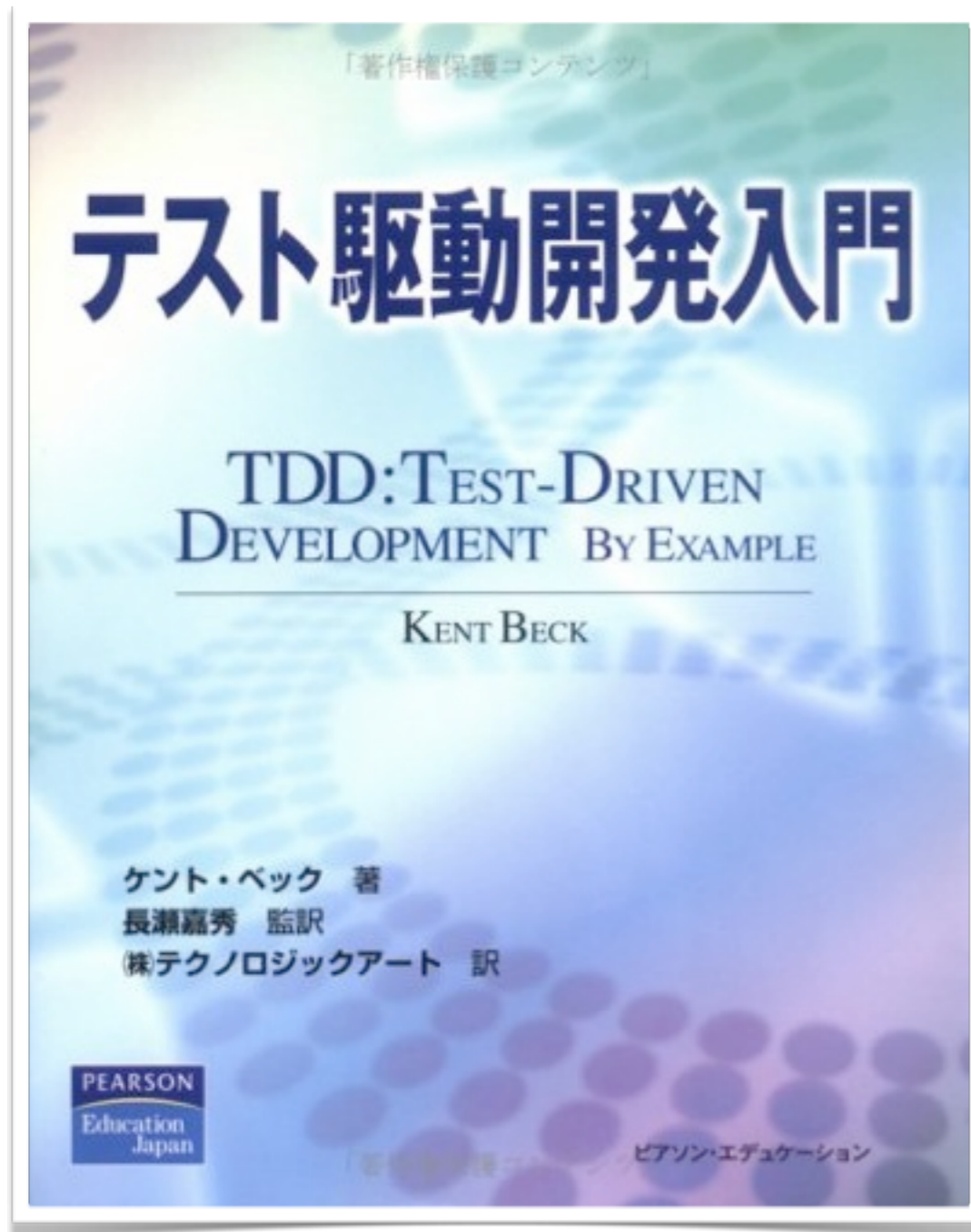
TDDについての素晴らしい洞察

Showed us how to do TDD

TDDのやり方を示してくれる

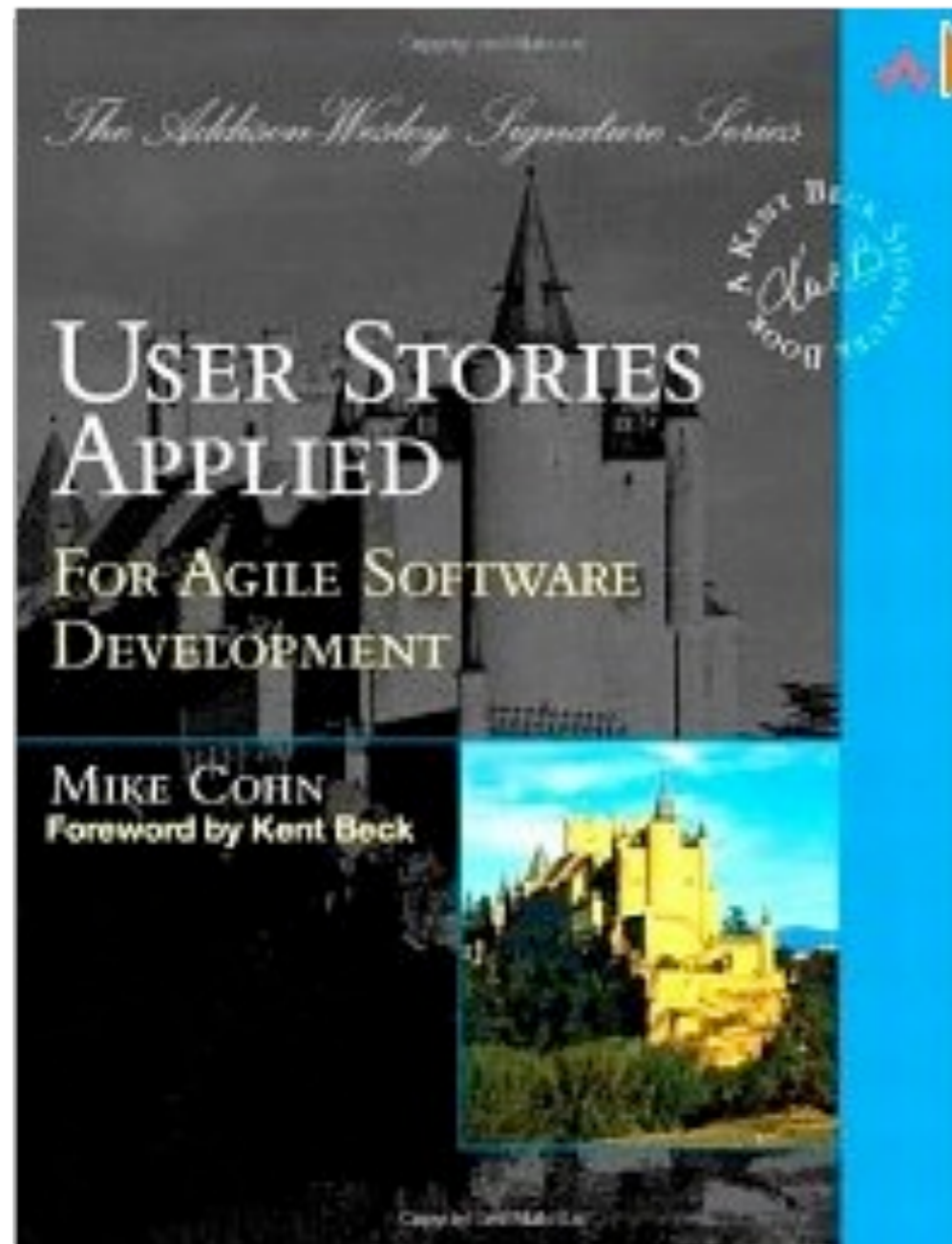
Great insight into how and why

TDDの「どうやって」と「なぜ」についての素晴らしい洞察



OK story example

なかなか良いストーリーのサンプル



A bit heavy

読むのがちょっと大変

Good information

内容は良い

Started to think this good
be simpler..

これをもっとシンプルにできたら……

(日本語訳は出版されていません)

OK examples

なかなか良いサンプル

Best book at the time for
estimation 見積りについてはベスト

Still heavy やっぱり読むのが大変

Even more convinced...

内容はとても良いのだから……



計画づくりとは価値の探求なのだ。

そもそも見積りというものは、見積もった時間内に作業が完了する確率のことである。……従来型の計画づくりの問題点は、プロジェクトのチームやステークホルダが見積りをコミットメントと捉えてしまうことだ。……見積りは確率だが、コミットメントは確率ではない。

見積りと計画づくりがアジャイルでないのに、プロジェクトがアジャイルであるということはいえない。

マイコ目
MICO-ME

Also had new material

新ネタもある

The inception deck

インセプションデッキ

1. 我われはなぜここにいるのか？

2. エレベーターピッチを作る

3. パッケージデザインを作る

4. やらな

5. “この

6. 解決

7. 夜、
、っな問題は？

8. 期間を見極める

9. 何を諦めるのかをはっきりさせる

10. 何がどれだけ必要なのか



1. Ask why we are here.

2. Create an elevator pitch.

3. Design a product box.

4. Create a NOT list.

5. Meet your neighbours.

6. Show the solution.

7. What keeps us up at night.

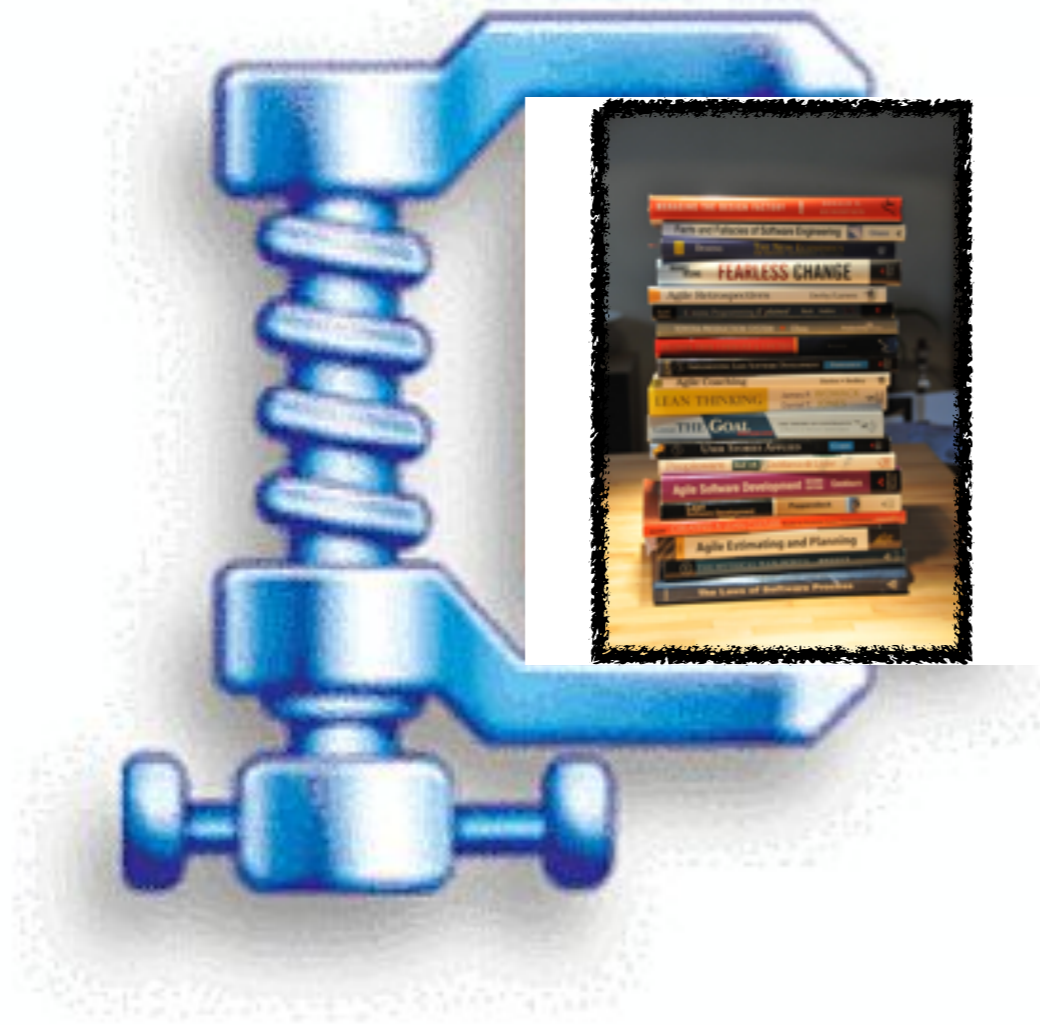
8. Size it up.

9. What's going to give.

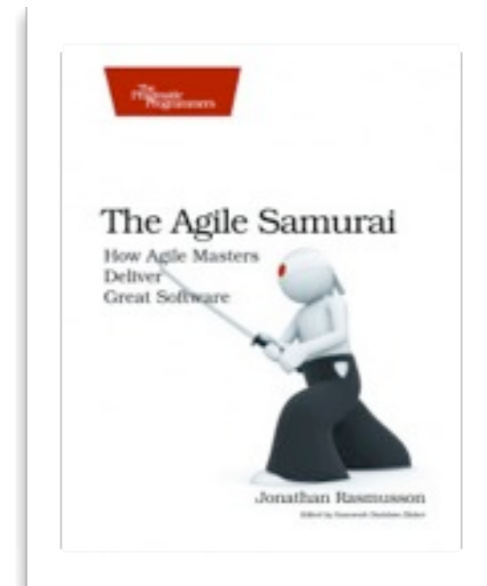
10. What's it going to take.

The goal

狙い



=



Talking points

- Another agile book?
- The pitch
- The book writing process



O'rielly



<http://www.youtube.com/watch?v=EXPpxUFTxXs>

No thanks :(

結構です :(

The
Pragmatic
Bookshelf

OK. Sure.

ふむ。やりましょう。

Tips for pitching

アピるときのコツ

- Let your passion shine through.
パッションをしっかりと伝えよう
- Show them the pain.
なにが課題なのかを伝えよう
- Give them a sample chapter.
サンプルの章を書いて送ろう
- Toot your horn.
自分を誇示することを躊躇わない,



Talking points

- Another agile book?
- The pitch
- The book writing process



Didn't want to write just
another book on agile.

単にアジャイルの本をもう1冊
書きたいわけじゃなかった

Fun.
Simple.
Easy to understand.

楽しく。シンプルに。わかりやすく。

Needed to get creative.

クリエイティブにならなきゃいけなかった

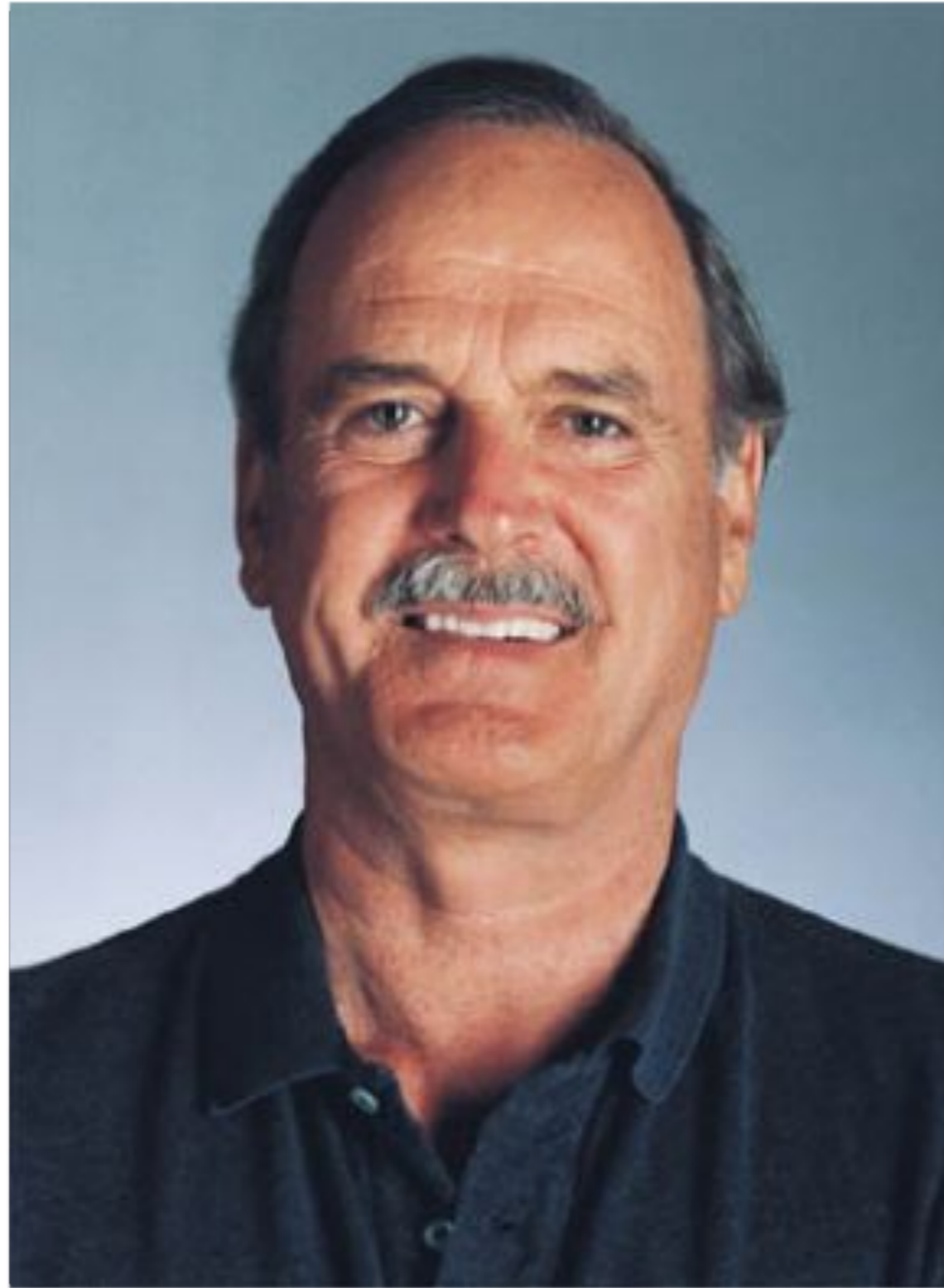
**Hadn't been creative
since grade 7.**

中1のとき以来だなあ



最後にクリエイティブだったとき

Last time
I was
creative



John Cleese

ジョン・クリーズ



(これは『フォルティ・タワーズ』のときの写真)

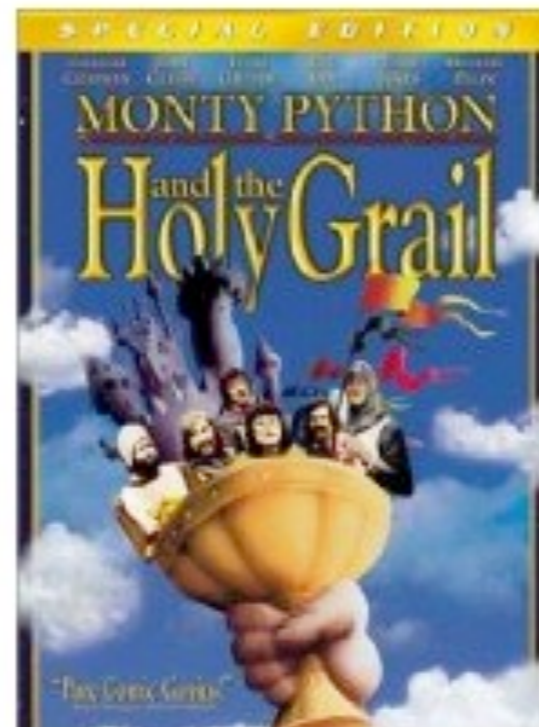
有名なのは…

Known For



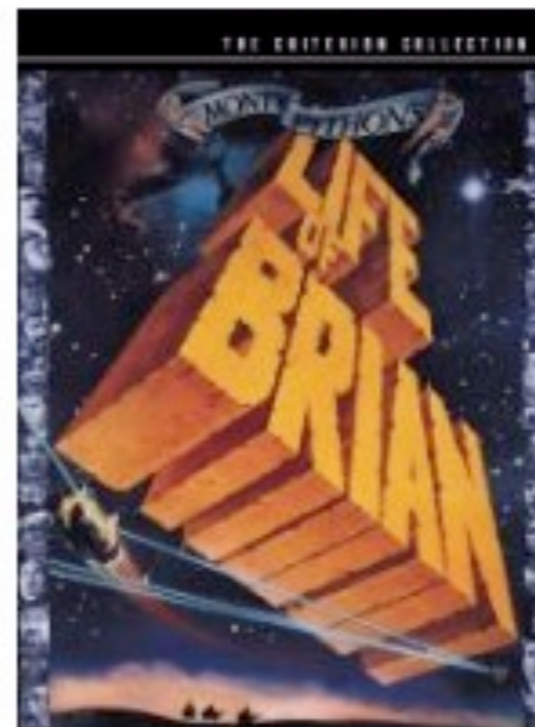
[A Fish Called Wanda \(1988\)](#)

『ワndaとダイヤと
優しい奴ら』



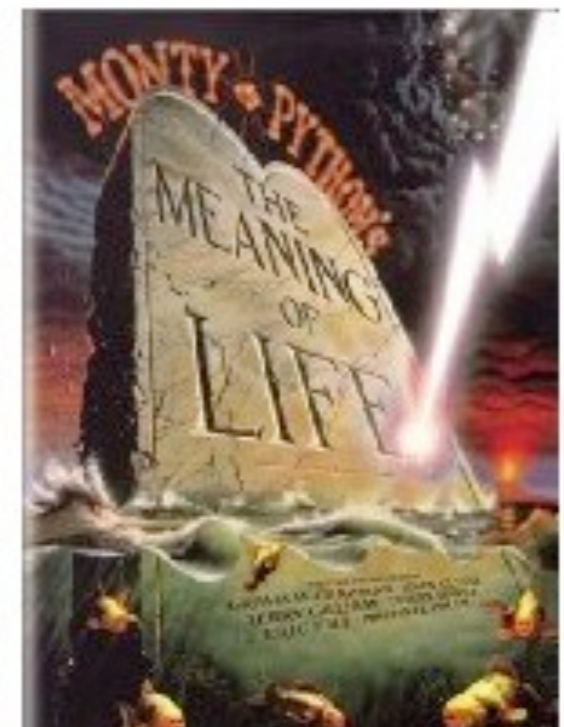
[Monty Python and the Holy Grail \(1974\)](#)

『モンティ・パイソン・
アンド・
ホーリー・グレイル』



[Life of Brian \(1979\)](#)

『モンティ・パイソン/
ライフ・オブ・
ブライアン』



[The Meaning of Life \(1983\)](#)

『モンティ・パイソン/
人生狂騒曲』

To be creative you need two things:

クリエイティブになるのに必要な2つのこと:

September
11, 2010

John Cleese on focus and creativity

JR agile creativity, focus, John Cleese Leave a comment [Edit]

I love John Cleese. Not just for his classic Faulty Towers skits or his views on American football, but I was blown away when I watched this highly insightful video of him talking about creativity and script writing.



In this, John describes how memory, the unconscious, all work in your favor when trying to be more creative.

Boundaries of space. 場所の区切り。
Boundaries of time. 時間の区切り。

Boundaries of space is about killing the one thing that stops your best ideas from ever seeing the light of day: *interruptions*. You've got to go somewhere where you won't be interrupted.

「場所の区切り」は、一日のなかで、あなたがベストなアイデアを思いつくことを妨げるたったひとつのもの——“**割り込み**”を無くすということです。どこか、誰にも割り込みを受けない場所に行くのです。

Boundaries of time are about setting up a start and end time where you and your muses can play.

「時間の区切り」は、あなたと、あなたの“創造性の女神”が戯れる時間の始まりと終わりをお膳立てするということです。





Too much to do, not enough time

やるべきことは多いが、時間は足りない



I needed find my own
time and space.

自分自身のための時間と場所が必要だった





After two years...
~ 150 cups of coffee.

2年間で...

だいたい150杯ぐらいコーヒーを飲んだ



Breakfast & Pastries
Bagels & Muffins
Try our New York style bagels.

Looking to add a little sweet goodness to your day?
Try our New York style bagels.

Appuccino
Caramel
Mocha
Java Chip
Coffee
White Chocolate Mocha
Mocha Light
Vanilla Bean
Strawberries & Crème
Double Chocolate Chip
Green Tea

Smoothies
Iced Tazo Tea
Hot Tazo Tea

Espresso
Cappuccino
Latte
Mocha
Macchiato
Caffè Latte
Caffè Mocha
Caffè Macchiato
Caffè Americano
Espresso
Cappuccino
Latte
Mocha
Macchiato

Tea
Green Tea
Caramel
Mocha
Java Chip
Coffee
White Chocolate Mocha
Mocha Light
Vanilla Bean
Strawberries & Crème
Double Chocolate Chip
Green Tea

Treat yourself to a
handcrafted Pastry
The perfect blend of
flavors and textures
from the heart of
Starbucks.

The Arctic Samurai

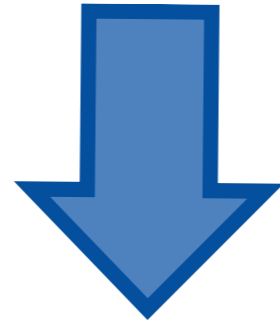
**Create your own space
and time.**

あなた自身の時間と場所をつくろう

Next challenge...

次のチャレンジは……

これをどうやるかだ
How do you make this



Software project management

ソフトウェアプロジェクトマネジメント

Fun?

楽しく？

Kathy Sierra

キャシー・シエラ



Your Brain on Design Patterns



Head First Design Patterns

Avoid those
embarrassing
coupling mistakes



Learn why everything
your friends know about Factory
pattern is
probably wrong



Discover the secrets
of the Patterns Guru

Load the patterns
that matter straight
into your brain



Find out how
Starbuzz Coffee doubled
their stock price with
the Decorator pattern



See why Jim's
love life improved
when he cut down
his inheritance



O'REILLY®

Eric Freeman & Elisabeth Freeman
with Kathy Sierra & Bert Bates

Scoble says blogging will make us richer and improve our sex life...



PASSIONATE

Creating passionate users




ABOUT

[Email Me](#)

Search CPU Blog

Google™ Custom Search

Search CPU

ADD TO  **Technorati FAVORITES**

PAST FAVORITES

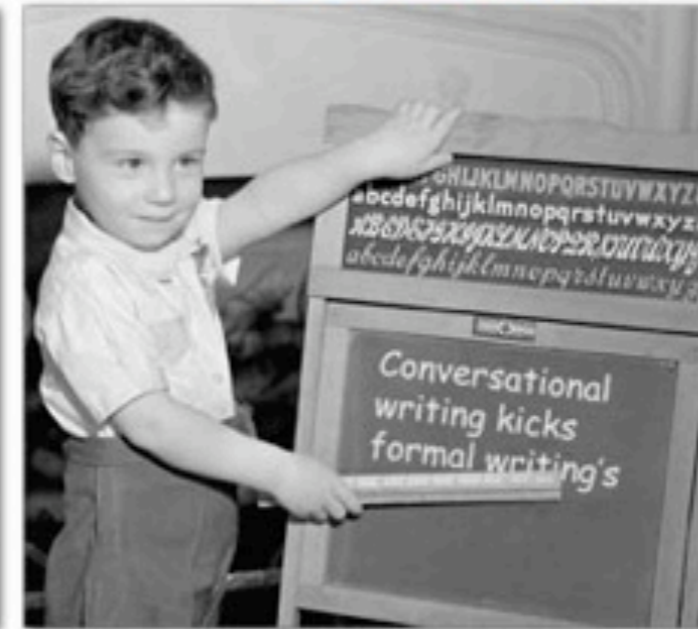
[Angry/negative people can be bad for your brain](#)

[Code like a girl](#)

[Ultra-fast release cycles and the new plane](#)

My Favorite Graphs... and the future

Out-spend or Out-teach



<http://headrush.typepad.com/>

注意をひく!

Get their attention!

報われる
Payoff

興味を持たせる
Build interest

Challenging activity
課題に挑む

Leave them with the
"I Rule!" feeling

"はあく!"という感覚を
持って帰ってもらう

だいたいわかった。
とっととやろうぜ!



ガツンと言って
やるために買う
なんだぜ

Buy this because
we kick ass.

Buy this because we
want you to kick ass.

ガツンと言って
くれるから買う
のである

従来式



Old way

New way
イマドキ



ベストセラーをつくる

Making a Bestseller

ありえる

possible

イケそう

likely

↑
hot
topic

流行の
話題

↑
publisher has
good marketing

出版社がマーケ
ティングできる

↑
author has
a name/rep

著者が大物

↑
author focused
on reader

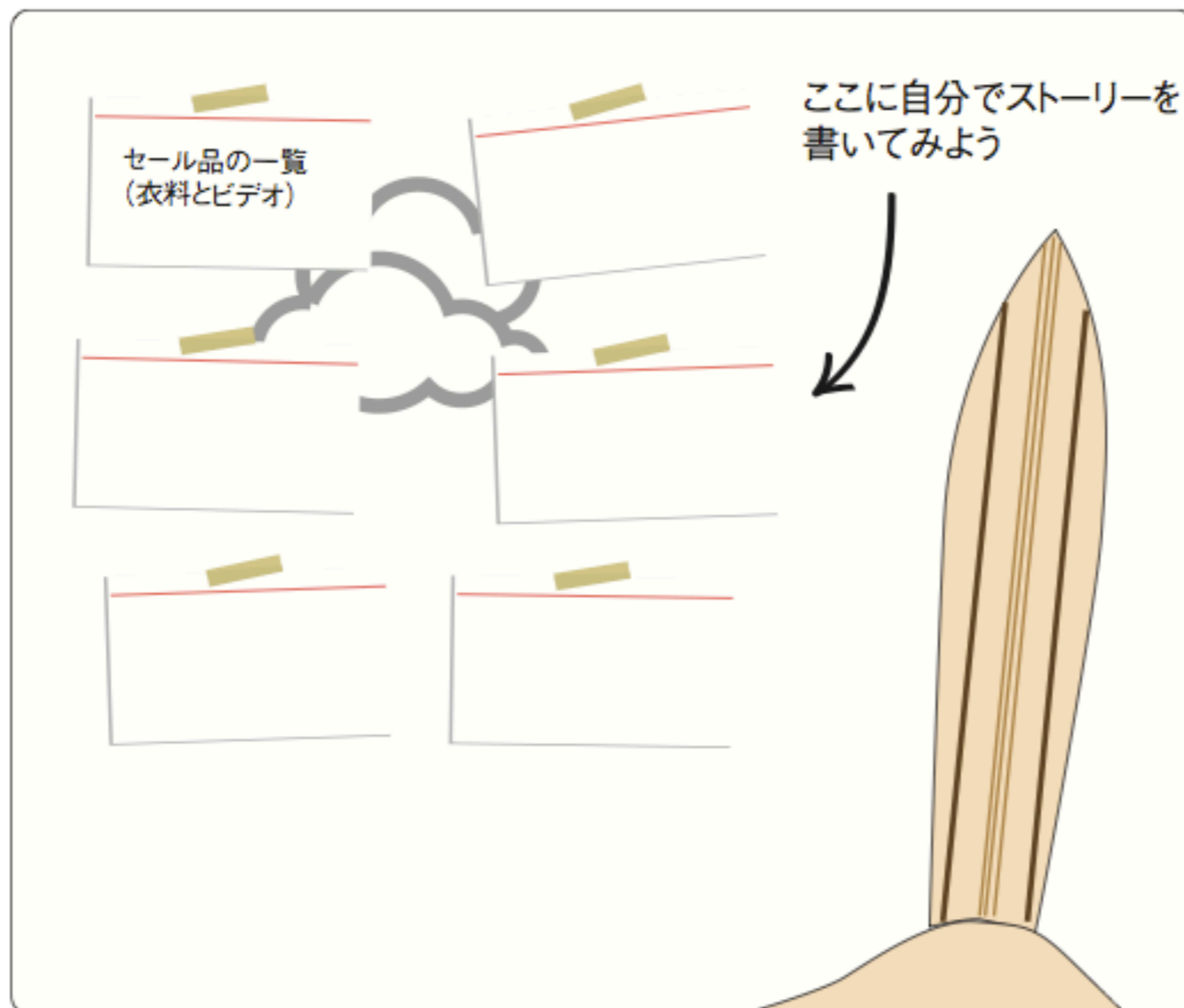
読者のことを
考えて書いてる

↑
enhances
reader's
life

読者の人生を
豊かにする



ダイブへのインタビューをもとに、ユーザーストーリーを6つ抽出してみよう。これは練習なんだから、身構えずに気楽にやってみよう。まず、君のお客さんがソフトウェアで実現したいと思っていることを捉える。そして、そこからユーザーストーリーを抽出するんだ。



ユーザーをどれぐらいの速度で、
どれぐらいの数、獲得できるか？

How fast and how far
can you take your
users?

熟練と
常なる流入

Expert,
always in
flow

手腕

Ability

ガツンと言わしたれ
るのはいつ頃か？

How soon can they
start kicking ass?

ひどさ
の閾値

Suck
Threshold

Good
良い

Passion
Threshold
情熱の閾値

Bad

悪い

奮闘と挫折

Struggling,
frustrating

How soon do they
stop hating it?

嫌うのをやめてもら
えるのはいつ頃か？

First
time

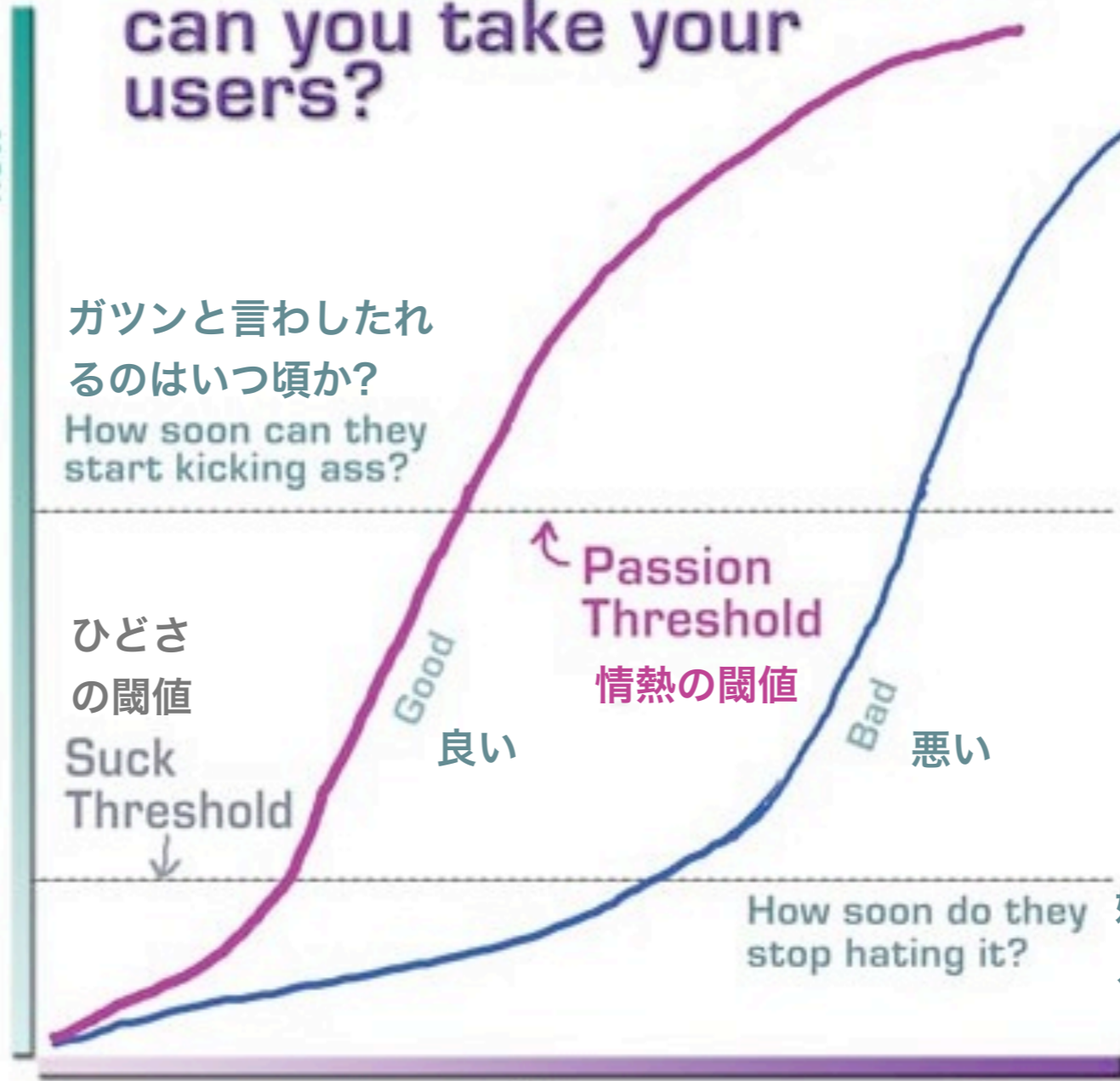
最初

Time

時間

Years or
decades

数年～
10年



Give a compelling, personally motivating
reason/benefit for the thing you're
teaching, **before** you teach it!

教えようとしていることについての魅力的で、教わる側の動機づけに
つながる理由や利益を、教える前に与えること!

(unit testing, TDD, and visible work space
all start with stories about why important)

(ユニットテストやTDD、現場の貼りものはどれも、
それがなぜ大事なのかを語るストーリーから始めてる)

Recipe for starting chapter

章の始めかたのコツ

- Step 1: Write down topic.
トピックについて書く
- Step 2: What could someone do, if they would just learn this tool?
そのツールを学んだばかりの人だったら、何ができるか?
- Step 3: What does that matter? How would that enrich their lives.
重要なことは何だろう？
どうすれば彼らの人生を豊かにできるだろうか？

Agile Planning?

アジャイルな計画づくり？

いつもガントチャートが
ぐちゃぐちゃになってしまうのは
なぜなんだぜ!?!



もうね、これは慣れてもらうしかないんだよね。マーフィの法則*¹は、事前によく練られた計画を台無しにしてしまうことについては、とりわけ情けも容赦もない。変化と向きあうための戦略がなければ、君の暮らしは荒れ狂うプロジェクトに翻弄されるがままになってしまうだろう。

本章では、信頼のおける計画の立て方と、チームがコミットメントしたことをやり遂げるための方法を学んでいく。

アジャイルにプロジェクトの計画を立てられるようになれば、計画はいつも最新だとわかってるので夜はぐっすり眠れる。プロジェクトには隠し立てするところはないので、期待を誠実にマネジメントできる。変化は怖いものじゃなくなる。むしろ、競争優位を獲得するために活用すべきものになるんだ。

The question I get asked most in Japan...

日本で一番よく受けた質問は……

Why

なぜサムライ?



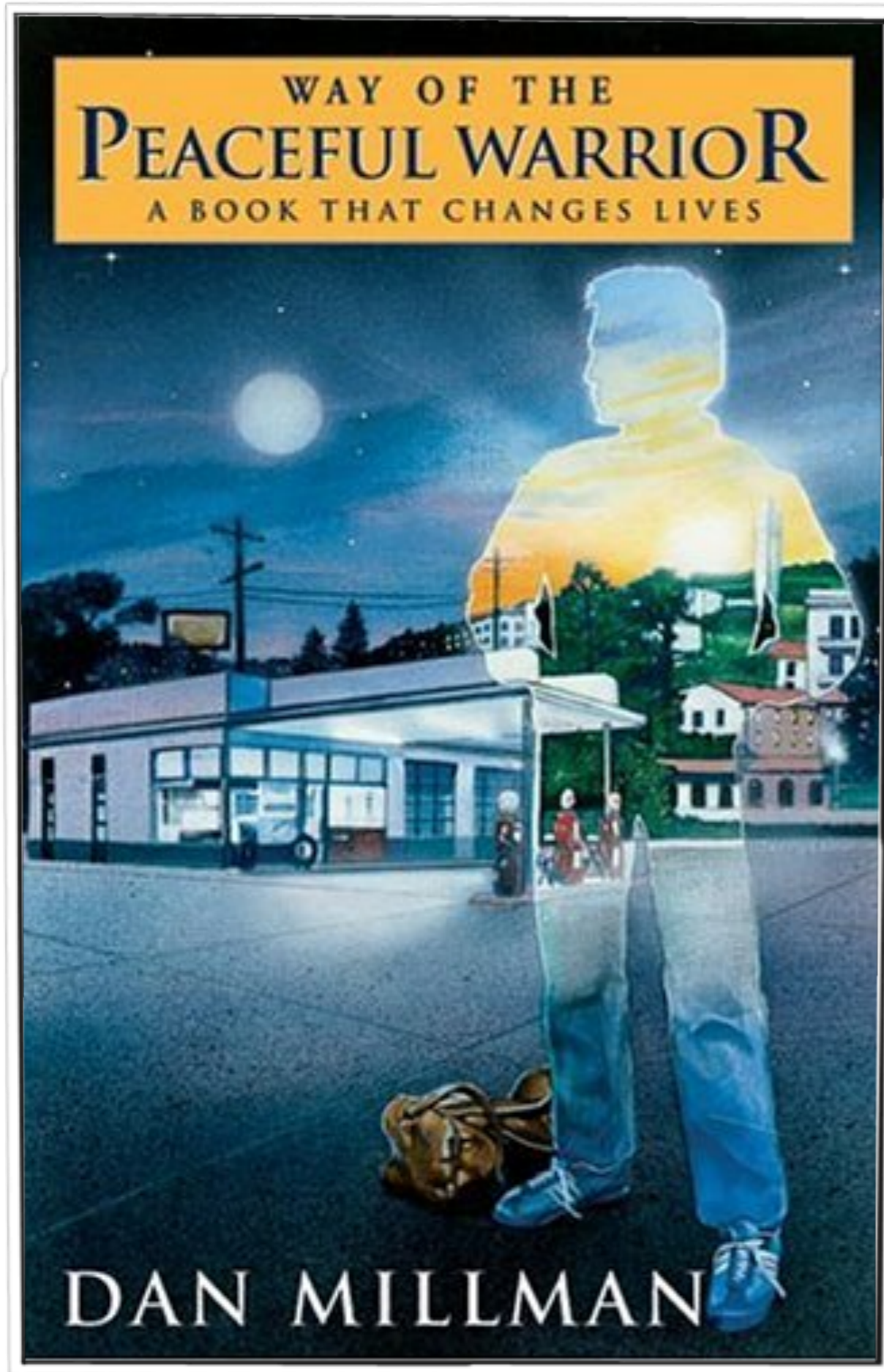
Why not?

こっちじゃないの？



Or





Acceptance 受け入れること
Non-resistance 抵抗しないこと
Inner peace 内なる平和
Zen 禅

『癒しの旅—ピースフル・ウォリアー』
(ダン・ミルマン)
(やすらぎの戦士 改題)





How Agile |
Deliver
Great Softv



The Way of the Agile Warrior

The Pragmatic
Programmers

The Agile Samurai

How Agile Masters
Deliver
Great Software



Jonathan Rasmusson

Edited by Rosemary Davidson Fisher



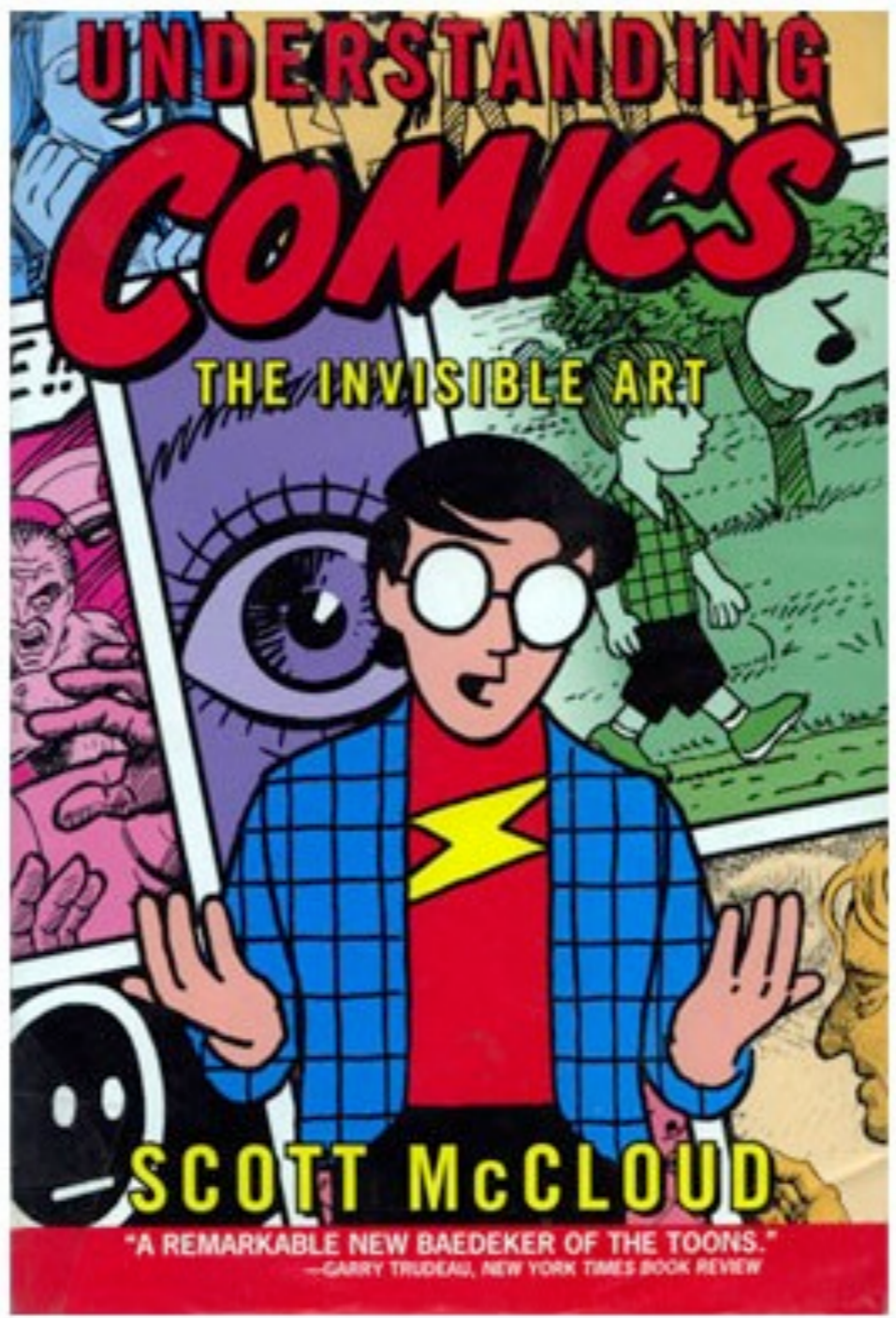
That became the theme of the book.

それが本のテーマになったんだ



= Learning to draw =

= 絵の描き方を学ぶ =



UNDERSTANDING

COMICS

THE INVISIBLE ART

SCOTT McCLOUD

"A REMARKABLE NEW BAEDEKER OF THE TOONS."
—GARRY TRUDEAU, NEW YORK TIMES BOOK REVIEW

THE ABILITY OF
CARTOONS TO *FOCUS*
OUR ATTENTION ON
AN IDEA IS, I THINK,
AN IMPORTANT PART
OF THEIR SPECIAL
POWER, BOTH IN COMICS
AND IN DRAWING
GENERALLY.



表現したいアイデアにフォーカスできることが大事



ONE



A FEW



THOUSANDS



MILLIONS



(NEARLY) ALL

ANOTHER IS THE
UNIVERSALITY OF CARTOON
IMAGERY. THE MORE CARTOONY A
FACE IS, FOR INSTANCE, THE MORE
PEOPLE IT COULD BE SAID TO
DESCRIBE.



イメージがどこまで通用するかも大事。
たとえば、どれぐらいの人が当てはまる
かどうか



WE'RE A LITTLE UNDER THE GUN ...

THINK YOU COULD HELP US OUT ?



Other writing tips...

本の書きかたのコツ

- **Always have paper and pen.**
紙とペンをいつでも携帯する
- **Record yourself when inspiration strikes.**
インスピレーションを得たら、それを記録する
- **Iterate, iterate iterate.**
繰り返し、繰り返し、繰り返す
- **Do it till it feels good.**
いい感じになるまでやる
- **Less is more.**
少ないほうが豊かである

(story cutting 60 pages)

You are unique.

君は“ユニーク”だ

You have the ability and skill to
create something no one else can.

あなただけにしかつくりだせないものを
つくりだす能力とスキルを備えている

Write the book you
want to write.

書きたい本を書けばいい

Create your work of art.

あなた自身の“芸術作品”をつくらう

To not do so would be a crime.

そうしなきゃあ犯罪的だといってもいい



Links

- <http://agilewarrior.wordpress.com/2010/09/11/john-cleese-on-focus-and-creativity/>
- <http://headrush.typepad.com/>